

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни
АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО І РИТОРИКА

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| підготовки | бакалавра |
| спеціальності | 035 Філологія |
| освітньо-професійної програми | Мова і література (німецька). |
| | Переклад |

Луцьк – 2022

Силабус нормативної навчальної дисципліни «АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО І РИТОРИКА» підготовки бакалавра, галузі знань «03 Гуманітарні науки», спеціальності «035 Філологія», за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька). Переклад».

Розробник: О. Б. ГАЛИЦЬКА, доцент, кандидат філологічних наук, доцент

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 1 від 27 серпня 2021 р.

Завідувач кафедри:  (С. О. Застровська)

Зміни до силабусу внесено на підставі рішення засідання науково-методичної комісії факультету іноземної філології

протокол №7 від 03.02.2022 р.

До силабусу внесено такі уточнення:

- 1) розширено форми та методи навчання і викладання, які сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання і відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи;
- 2) уточнено нарахування додаткових / бонусних балів.

Силабус навчальної дисципліни перезатверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 10 від 04 лютого 2022 р.

Завідувач кафедри:  (С. О. Застровська)

© Галицька О. Б., 2022 р.

I. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень | Характеристика навчальної дисципліни |
|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Денна форма навчання | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, Мова і література (німецька). Переклад. Бакалавр | Нормативна |
| Кількість годин / кредитів 90/3 | | Рік навчання 1 |
| | | Семестр 2 |
| | | Лекції 26 год. |
| | | Семінарські 20 год. |
| ІНДЗ: <u>немає</u> | | Самостійна робота 38 год. |
| | | Консультації 6 год. |
| | | Форма контролю залік |
| Мова викладання | українська, німецька, англійська | |

II. Інформація про викладача

Галицька Олена Богуславівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології

Контактна інформація: +380332 72 16 36, halytska@vnu.edu.ua,
halytska@ukr.net

Електронний освітній ресурс: Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Академічне письмо» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки. (сертифікат № 100621_08, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 10 від 16.06.2021 р.).

URL : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=1352>.

Дні занять (див. електронний розклад) <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c>.

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу. Навчальна дисципліна «Академічне письмо і риторика» сприяє опануванню студентами цілісної та логічно-послідовної системи знань про дослідницьку етику, техніку написання академічних текстів та етику оратора. У курсі окреслено академічну доброчесність поняттями, які є вичерпними у поясненні та дієвими на практиці. Курс допомагає слухачам вбудуватися в німецько-, англо- та україномовну наукову парадигму.

2. Пререквізити: «Німецька мова», «Основи критичного мислення».

Постреквізити: підготовка до курсів «Практичний курс письмового перекладу», «Практичний курс усного перекладу», «Німецька граматики для трансляторів», «Курсова робота з філології /перекладу» та «Основи наукових досліджень».

3. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Мета навчальної дисципліни — сприяти опануванню слухачами бакалаврату стандартів дослідницької етики (етичної поведінки в академічному міжнародному середовищі) та формуванню у майбутніх філологів-перекладачів основ наукового мислення з перспективою використання матеріалів курсу під час академічної професійно зорієнтованої комунікації в писемній та усній формах.

Завдання курсу:

- формувати компетентності, необхідні для написання наукового тексту згідно міжнародних риторичних конвенцій;
- готувати дослідників, які здатні критично мислити та бути активними учасниками глобального академічного дискурсу;
- підвищувати рівень обізнаності щодо академічної доброчесності в університеті;
- розширити знання студентів про плагіат та шляхи запобігання йому;
- систематизувати знання студентів про композиційно-логічну побудову усної наукової доповіді, прийоми впливу на аудиторію;
- формувати у молодих дослідників вміння та навички академічного письма: ознайомити студентів з основними вимогами до написання академічних текстів різних жанрів; засвоїти техніки підготовки, конструювання, композиції й аргументації в писемних академічних

текстах; сформувати навички авторського написання академічних текстів;

- формувати культуру усного виступу, полемічного мистецтва, культуру конструктивного діалогу, розвивати навички ораторського мистецтва і ведення дискусії;
- спонукати здобувачів освіти до пошуку ефективних рішень у ході підготовки та презентації науково-дослідних робіт.

Досягнення програмних результатів навчання на цьому курсі на відповідній ОП передбачає поєднання **традиційних методів** навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод) з **інноваційними методами** (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух).

Форми контролю: термінологічний диктант, дискусія, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання рецензії, анотації, тез, есе, підготовка доповіді, презентація.

Формат курсу: електронний курс на платформі Moodle, (онлайн)-лекції, семінари, творчі домашні завдання, особистий зворотний зв'язок, чат-підтримка.

4. Результати навчання (компетентності).

Відповідно до Стандарту вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що був затверджений і введений в дію наказом МОН № 869 від 20.06.2019 р., кінцеві вимоги до рівня знань та вмінь випускника-філолога експлікуються в набутих ним протягом навчання компетентностях. У процесі вивчення курсу здобувачі освіти повинні оволодіти такими компетентностями, як:

Загальні компетентності

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності та досягнення суспільства на основі розуміння історії та

закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Здатність викорисовувати інформаційні й комунікаційні технології.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 14. Здатність цінувати та поважати мультикультурності.

Фахові компетентності

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.

Програмні результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, проявляти толерантне ставлення, цінувати і поважати різноманітність та мультикультурність тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі

обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН 20. Усвідомлювати загальнолюдські й національні морально-духовні цінності для формування особистої відповідальної громадянської позиції і здатності діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики.

5. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | Бали |
|--|-----------------|--------------|----|---|----|------|
| | Усього | у тому числі | | | | |
| | | Л | СЕ | К | С | |
| | 90 | 26 | 20 | 6 | 38 | |
| Змістовий модуль 1. Akademische Integrität. | | | | | | |
| Академічна доброчесність | | | | | | |
| Тема 1. Akademische Integrität | 11 | 3 | 2 | 1 | 5 | 5 |
| 1.1. Kleine Begriffsanalyse | | | | | | |
| 1.2. Wissenschaftsethik | | | | | | |
| Академічна доброчесність в університеті. До поняття академічної доброчесності. Фундаментальні цінності академічної доброчесності. Кодекси честі. Інтелектуальна власність. Авторське право. | | | | | | |
| Тема 2. Prävention akademischen Fehlverhaltens | 11 | 3 | 2 | 1 | 5 | 5 |
| 2.1. Potentielles Fehlverhalten | | | | | | |
| 2.1.1. Was ist ein Plagiat? | | | | | | |
| 2.1.2. Verschiedene Arten von Plagiaten | | | | | | |
| 2.2. Plagiatsprävention (korrektes Zitieren und Paraphrasieren) | | | | | | |
| Плагіат. До поняття плагіату. Різновиди академічного плагіату. Порушення правил цитування. Самоцитування та самоплагіат. Доброчесне цитування та перифразування. Покликання. Програми перевірки наукових робіт на плагіат. | | | | | | |
| Разом за змістовим модулем 1 | 22 | 6 | 4 | 2 | 10 | 10 |
| Змістовий модуль 2. Akademisches Schreiben. | | | | | | |
| Академічне письмо | | | | | | |
| Тема 3. Wissenschaftliches Schreiben | 13 | 5 | 4 | - | 4 | 5 |
| 3.1. Verschiedene Arten des Lesens | | | | | | |

| | | | | | | |
|--|----|----|---|---|----|----|
| 3.2. Wissenschaftlicher Stil 3.3. Leitfäden für Textgenres (Forschungsartikel, Ergebnisbericht, Referat, Magisterarbeit) 3.4. Suche nach geeigneter Referenzliteratur. Webinhalte als Quellen für wissenschaftliche Texte. Korrekte Quellenangaben. Науковий стиль: основні характеристики, вербальні та невербальні складники. Основи інформаційного пошуку. Бази даних. Репозитарії. Референс-менеджери. Бібліографічний пошук. Аналітичне опрацювання інформації наукового джерела: реферування, анотування, рецензування. | | | | | | |
| Тема 4. Schreibprozess – von der Idee bis zum fertigen Text 4.1. Zeitmanagement im Schreibprozess 4.2. Schritte des Schreibprozesses 4.3. Peer-Review von Arbeiten 4.4. Korrekturlesen. Есе. Методика підготовки та оформлення публікації. Структура статті IMRAD. Тези доповідей. | 13 | 5 | 4 | - | 4 | 5 |
| Schreibwerkstatt | 8 | - | - | 2 | 6 | 10 |
| Разом за змістовим модулем 2 | 34 | 10 | 8 | 2 | 14 | 20 |
| Змістовий модуль 3. Akademische Rhetorik. Академічна риторика | | | | | | |
| Тема 5. Rhetorische Ethik. Akademische Kommunikation. CV. Наукова комунікація: історія, сучасність, майбутні тренди. Ділове спілкування. Профіль науковця. Академічні контакти і самопрезентація. Короткі та розгорнуті біографічні дані дослідника. Резюме (CV). Заявки, аплікаційні форми на участь у конференціях, семінарах, літніх школах. Електронне листування з організаторами академічних заходів, рецензентами, редакторами, видавцями. Типи електронних листів: лист-запит, інформаційний лист. Композиційні та мовностилістичні особливості | 17 | 5 | 4 | 1 | 7 | 5 |

| | | | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|------------|
| німецькомовних електронних повідомлень. Нові формати наукової комунікації. Використання соціальних мереж для встановлення академічних контактів і обміну науковою інформацією. | | | | | | |
| Тема 6. Akademischer Fachvortrag 6.1. Merkmale des wissenschaftlichen Vortrags 6.2. Vortragsmethodik 6.2.1. Vorbereitete Überlegungen 6.2.2. Der Aufbau eines Fachvortrages 6.2.3. Präsentation 6.2.4. Rückmeldung Підготовка і написання наукової доповіді. Підготовка до участі у науковій дискусії, полеміці. Мистецтво презентації наукового доробку. Види презентацій наукової роботи. Особливості публічних виступів та подачі матеріалу. Організація слайд-шоу. Структура, зміст, дизайн слайдів. Типові помилки організації слайд-шоу. Оптимальне співвідношення візуальних і вербальних засобів. | 17 | 5 | 4 | 1 | 7 | 5 |
| Разом за змістовим модулем 3 | 34 | 10 | 8 | 2 | 14 | 10 |
| Підсумковий тест в LMS Moodle | | | | | | 60 |
| Усього годин | 90 | 26 | 20 | 6 | 38 | 100 |

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота студента становить собою засвоєння ним навчального матеріалу в час, вільний від обов'язкових аудиторних занять (лекційних та семінарських занять), без участі викладача. Самостійна робота студента може виконуватися у бібліотеці, навчальних кабінетах, комп'ютерних класах, домашніх умовах. Діагностику якості самостійної роботи студента та аналіз її результатів викладач здійснює під час лекційних і семінарських занять, а також в позааудиторний час за графіком консультаційних занять, складеним кафедрою німецької філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

Самостійна робота студента у другому семестрі передбачає:

| № з/п | ВИД РОБОТИ | К-ть годин | Форма звітності |
|--------------|---|-------------------|----------------------------------|
| 1. | Самостійне опрацювання теоретичних основ лекційного матеріалу, тобто виділених навчальних тем за змістовими модулями. | 10 | Конспект лекцій та семінарів |
| 2. | Систематизацію вивченого матеріалу для написання підсумкового тесту, для прилюдного виступу, а також перед усним заліком. | 8 | Тест, доповідь, усний залік |
| 3. | Упорядкування та ведення короткого термінологічного словника, який канонізує нові академічні реалії. | 4 | Глосарій |
| 4. | Вивчення окремих тем або питань, що не розглядаються в курсі лекцій, для написання академічного есе, тез або статті. | 6 | Академічне есе (тези або стаття) |
| 5. | Аналітичну роботу над текстами першоджерел та навчальними текстами. Переклад текстів та коментар до першоджерел. | 4 | Академічні тексти |
| 6. | Розв'язування та письмове оформлення креативних завдань для само- і взаємоконтролю. | 6 | Moodle-завдання |
| РАЗОМ | | 38 години | |

Орієнтовні теми для написання есеїв

1. Академічна доброчесність у Європейському просторі вищої освіти.
2. Формування академічної культури: сучасні виклики в освітньому просторі.
3. Причини виникнення плагіату та негативні наслідки.
4. Академічна доброчесність у вищих навчальних закладах України: сучасний стан та перспективи.
5. Кодекс честі як інструмент дотримання принципів академічної доброчесності.
6. Роль студентського самоврядування в дотриманні принципів академічної доброчесності в нашій альма матер.
7. Мотиваційний лист як ключовий крок до успіху.
8. Особливості мовного етикету академічної спільноти.

9. Як вдосконалити навички академічного спілкування?
 10. Що таке харизма та чи можна її розвинути?

IV. Політика оцінювання

Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, локдаун, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись тільки в дистанційній формі на платформі за погодженням із керівником курсу (за наявності погодженого індивідуального плану).

В основі **рейтингової системи оцінювання** лежить поетапний контроль і накопичення відповідних балів за різнобічну навчально-пізнавальну діяльність упродовж семестру.

Остаточна 100-бальна оцінка за курс розраховується таким чином:
 Змістовий модуль 1 (теми 1 (5 балів), 2 (5 балів)) – **10** балів
 Змістовий модуль 2 (теми 3 (5 балів), 4 (5 балів), есе (10 балів)) – **20** балів
 Змістовий модуль 3 (теми 5 (5 балів), 6 (5 балів)) – **10** балів
 Підсумкова робота в LMS Moodle (тест до тем 1-6) – **60** балів.

| Поточний контроль (мах. = 40 балів) | | | | | | Підсум. модульн. контроль (мах. = 60 балів) | Заг. к-ть балів |
|--|----|------|----|------|----|---|-----------------------|
| ЗМ 1 | | ЗМ 2 | | ЗМ 3 | | СР | ПТ |
| 10 | | 10 | | 10 | | 10 | 60 |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T5 | T6 | | |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | | |

У силабусі керуємося **Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів:** https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/11_Polozh_pro_otzin_%D0%A0%D0%B5%D0%B4_%D1%80%D0%B5%D0%B4.pdf.

Критерії оцінювання якості знань студентів (максимум – 5 балів)

| Бали | Критерії оцінювання |
|------|---|
| 5 | <ul style="list-style-type: none"> ✚ здатність висувати питання до обговорюваної проблеми (викладачеві, студентам на форумах); ✚ інноваційні відповіді на додаткові запитання (викладача чи студента), що пов'язані з тематикою дисципліни; ✚ здатність виокремити значущість обговорюваного матеріалу для професійного та світоглядно-особистісного розвитку; ✚ суттєві доповнення, що розширюють горизонт обговорюваної проблеми; ✚ знання та використання наукової термінології; ✚ повнота та якість укладеного словника термінів; ✚ змістовне, акуратне ведення конспекту; ✚ творче виконання завдань для самостійної роботи. |
| 4 | <ul style="list-style-type: none"> ✚ продуктивні (алгоритмічні), але недостатньо вичерпні відповіді на додаткові запитання (викладача), що пов'язані з тематикою дисципліни; ✚ неякісне укладення словника термінів; ✚ змістовне ведення конспекту; ✚ репродуктивне виконання завдань. |
| 3 | <ul style="list-style-type: none"> ✚ акуратне ведення конспекту; ✚ часткове виконання завдань; ✚ фрагментарні, не аргументовані відповіді; ✚ пасивність на лекції й семінарі. |
| 1-2 | <ul style="list-style-type: none"> ✚ пасивність, невідповідність; ✚ неправильне виконання завдань для самоконтролю; ✚ неохайне ведення конспекту. |
| 0 | <ul style="list-style-type: none"> ✚ відсутність на лекції й семінарі, на платформі Moodle; ✚ невиконання завдань. |

**Критерії оцінювання написання академічного есе
(максимум – 10 балів)**

| Бали | Критерії оцінювання |
|-------------|--|
| 9-10 | Есе виконано на високому рівні. Автор ерудований у досліджуваній проблемі, вміє критично оцінити наукові факти, бачить перспективу дослідження. Простежується самостійність суджень і творчий підхід до підготовки і презентації есе. Основні положення аргументовано й проілюстровано прикладами. |
| 7-8 | Автор компетентний у досліджуваній темі, вміє виділити проблемну ланку в роботі, аналізувати й інтерпретувати факти, володіє науковою термінологією. Подекуди зустрічаються певні технічні огріхи. |
| 5-6 | Якісний індикатор простежується досить чітко. Автор володіє інформацією, проте немає системності у викладі матеріалу. Відсутня самооцінка одержаних результатів. Зустрічаються стилістичні й орфографічні огріхи. |
| 3-4 | Робота репродуктивна. Виклад матеріалу безсистемний. Наявні посилання недоречні. Автор використовує чужу думку при аргументації своєї точки зору. |
| 1-2 | Якісний індикатор простежується нечітко. В роботі багато зайвої інформації, відсутні посилання. |
| 0 | Студент не підготував есе. |

Студенти, які бажають **підвищити свій підсумковий рейтинг**, мають право здати тему. Студентам надається право вільного вибору теми. За успішне складання теми нараховується 5 балів (максимум шість тем по 5 балів кожна (макс. 30 балів)).

Рейтингова система є комплексною системою і враховує не тільки результати навчання, а й інші складники позанавчальної наукової діяльності студента: членство у проблемній групі, у конкурсах студентських наукових робіт, у роботі наукових конференцій, у підготовці наукових публікацій за обраною із запропонованого викладачем переліку (згідно з фахом і науковими інтересами студента) проблемою. Студентам надається також право вільного вибору теми.

Отож **додаткові (бонусні) бали** рейтингу (до 25 % максимального поточного балу) здобувачі вищої освіти можуть одержати за якісне володіння змістом програмного матеріалу та його творче використання, виконуючи самостійно окремі види науково-творчої діяльності:

- ✓ участь у конкурсах студентських наукових робіт (25 балів);
- ✓ у роботі студентської проблемної групи під керівництвом О. Б. Галицької, яка передбачає публікацію тез, виступи на конференціях, семінарах та вебінарах, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. три бали);
- ✓ за публікацію статті у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. п'ять балів);
- ✓ за публікацію статті у науковому журналі категорії Б, призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. десять балів);
- ✓ за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. 15 балів).

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, академічна мобільність тощо).

Політика щодо академічної доброчесності. В академічній діяльності керуємося Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (див. <https://ra.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/Kodeks-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf>). Списування під час тестування заборонено (у т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час підготовки практичних завдань на лекціях та семінарах.

Студенти зобов'язуються:

- складати всі проміжні та фінальні завдання самостійно без допомоги сторонніх осіб;
- надавати для оцінювання лише результати власної роботи;
- не публікувати в груповому чаті та на форумах електронного курсу питання та відповіді на них, що використовуються в межах курсу для оцінювання знань студентів;
- не вдаватися до кроків, що можуть нечесно покращити результати чи погіршити/покращити результати інших студентів.

Політика щодо визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно з [ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у](#)

[формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) та рішенням науково-методичної комісії факультету (протокол № 7 від 03.02.2022 р.) студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Для цього здобувачі вищої освіти подає заяву на ім'я проректора та долучає необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету відповідно до схвальної резолюції проректора з навчальної роботи та рекрутації.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є **залік**. Семестровий залік виставляється на підставі результатів виконання студентом усіх видів запланованої навчальної роботи протягом семестру: аудиторної роботи під час лекційних та семінарських занять, позааудиторної роботи – самостійної роботи, при виконанні підсумкового тесту. Отож залік виставляється за умови, якщо студент виконав усі види навчальної роботи, визначені силабусом дисципліни, та отримав не менше 60 балів.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 59 і нижче, складають усний залік. При цьому для зазначених категорій студентів зараховуються бали за усну відповідь. Залік оцінюється в діапазоні від 0 до 60 балів. Мова заліку – українська або німецька.

Критерії оцінювання знань студентів на заліку

| Теми та бали | Критерії оцінювання знань студентів на заліку | |
|---|---|----------|
| Змістовий модуль 1. Akademische Integrität. Академічна добросовісність | 5 балів – відповідь <u>повна</u> : студент повністю оволодів матеріалом, обізнаний з усіма поняттями і термінами навчального курсу і адекватно оперує ними під час відповідей на поставлені запитання, а також посилається на наукові дослідження з навчальної дисципліни, ознайомлений зі спеціальною літературою; демонструє здатність аналізувати факти, аргументувати власні судження теоретичними і фактичними положеннями, підсумувати сказане висновками. | |
| Тема 1. | | 5 |
| Тема 2. | | 5 |
| Тема 3. | | 5 |
| Тема 4. | | 5 |
| Змістовий модуль 2. Akademisches | 4 бали – відповідь <u>недостатньо повна</u> : за умов хорошого | |

| | | |
|--|---|---|
| Schreiben. Академічне письмо | | <p>володіння знаннями з навчального предмету. Відповідь студента є правильною і обгрунтованою. Студент демонструє знання теоретичного матеріалу, навички самостійної навчально-пізнавальної діяльності, здатність викладати матеріал в певній логічній послідовності. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу.</p> <p>3 бали – відповідь <u>неповна</u>: продемонстровані знання з предмету носять фрагментарний та поверховий характер. Теоретичні і фактичні знання відтворюються репродуктивно, без глибокого осмислення, аналізу, порівняння, узагальнення. Студент обізнаний з літературними джерелами з навчальної дисципліни, але не може дати достатньо критичної їх оцінки; допускає суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.</p> <p>2-1 бали – відповідь неправильна, яка свідчить про нерозуміння поставленого завдання. Студент не володіє понятійно-категоріальним апаратом, необізнаний з літературою з навчальної дисципліни і допускає грубі помилки у викладенні матеріалу.</p> |
| Тема 5. | 5 | |
| Тема 6. | 5 | |
| Тема 7. | 5 | |
| Тема 8. | 5 | |
| Змістовий модуль 3. Akademische Rhetorik. Академічна риторика | | |
| Тема 9. | 5 | |
| Тема 10. | 5 | |
| Тема 11. | 5 | |
| Тема 12. | 5 | |

Отож в оцінці знань студентів ураховується:

- 1) достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна);
- 2) обізнанність з основними поняттями, принципами, законами, правилами навчальної дисципліни;
- 3) логічність викладу матеріалу;
- 4) обгрунтованість власних міркувань;
- 5) уміння інтегрувати та диференціювати знання теоретичного матеріалу та застосовувати їх при виконанні практичних завдань.

Якщо студент не з'явився на залік, в заліковій відомості виставляється відмітка *не з'явився* й екзаменатор засвідчує це своїм підписом.

Студенти, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету.

На залік виносяться вузлові питання, а також завдання, що потребують творчої відповіді й уміння синтезувати отримані знання і застосовувати їх при вирішенні практичних завдань.

Орієнтовні питання до заліку

1. Розкрийте сутність поняття «академічна доброчесність». На яких фундаментальних цінностях базується академічна доброчесність? Розкрийте їх сутність. Охарактеризуйте основні прояви академічної доброчесності. Які методи запобігання порушенням принципів академічної доброчесності Ви знаєте? Які методи боротьби з академічною нечесністю, що застосовуються у зарубіжних країнах, доцільно імплементувати в Україні? Які умови сприятимуть недопущенню порушень принципів академічної доброчесності? Поясніть сутність та необхідність створення Кодексу честі (доброчесності) в університеті.
2. Дайте визначення поняттю «інтелектуальна власність». Розкрийте сутність поняття «авторське право». Назвіть основні об'єкти авторського права.
3. Дайте визначення терміну «академічний плагіат». Наведіть характеристику основних видів плагіату. У чому полягає сутність «самоплагіату»? Які методи запобігання та боротьби з плагіатом використовуються зарубіжних та національній системах вищої освіти?
4. Охарактеризуйте основні правила написання мотиваційного листа. Перерахуйте основні рекомендації до написання CV (резюме).
5. Чим академічний текст відрізняється від інших текстів? Специфіка академічних текстів. Основні складники наукової статті.
6. Поясніть призначення та порядок написання рецензії. Назвіть зміст, мету та особливості написання анотації.
7. Бібліографічне посилання та його види. Охарактеризуйте головні правила цитування.
8. Основні складники та особливості написання академічного есе.
9. Мистецтво презентації наукового доробку. Види презентацій наукової роботи. Організація слайд-шоу. Структура, зміст, дизайн слайдів. Типові помилки організації слайд-шоу. Оптимальне співвідношення візуальних і вербальних засобів.
10. Що таке публічний виступ? Яким чином підготуватися до публічного виступу?
11. Дайте визначення поняттю «наукова дискусія». Які етичні правила проведення наукових дискусій Ви знаєте?
12. Чим дебати відрізняються від дискусій?

Підсумковий контроль успішності студентів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою.

VI. Шкала оцінювання

| Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності | Оцінка |
|--|--------------|
| 90 – 100 | Відмінно |
| 82 – 89 | Дуже добре |
| 75 – 81 | Добре |
| 67 -74 | Задовільно |
| 60 – 66 | Достатньо |
| 1 – 59 | Незадовільно |

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Академічне письмо: навч. посіб. / укл. С. К. Ревуцька, В. М. Зінченко. Кривий Ріг, 2019. 130 с.
2. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Академічне письмо» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки. URL : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=1352>.
3. Галицька О. Б. Основи наукових досліджень у вищій школі – впевнений старт! : метод. рек. / авт.-упоряд. О. Б. Галицька. Луцьк : ФОП Оконська А. Ю., 2016. 176 с.
4. Галицька О. Б. Етнокультурна специфіка наукового дискурсу. *Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки : Мовознавство*. Луцьк, 2017. № 3 (352). С. 218–223.
5. Галицька О. Б. Комунікативно-прагматичні особливості німецькомовного лаудативного дискурсу. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*. 2015. Вип. 54. С. 157–159.
6. Галицька О. Б. Сучасний німецькомовний науковий дискурс з лінгвістичної проблематики: основні характеристики та фреймова організація : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Київ, 2008. 20 с.

7. Галицька О. Б. Академічна доброчесність у Лесиному виші. *Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики*: зб. матеріалів II Всеукр. наук.-практ. конф., м. Рівне, 12 травня 2021 р. Рівне : НУВГП, 2021. С. 225–228.
8. Галицька О. Б. Вища освіта в Україні: курс – на ефективне використання освітніх інновацій. *Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти*: матеріали II Міжнар.наук.-практ. конф., м. Луцьк, 15-16 квітня 2021 р. /за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 185–187.
9. Колоїз Ж. В. Академічне письмо та риторика. Кривий Ріг: КДПУ, 2018. 196 с. URL: http://elibrary.kdpu.edu.ua/jspui/bitstream/0564/2551/1/%D0%90%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%BC%D1%96%D1%87%D0%BD%D0%B5%20%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE%20%D1%82%D0%B0%20%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D1%83%D0%BC.pdf
10. Шліхта Н. Мистецтво академічного письма: практичні поради. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=TYtYgZDEVpE&fbclid=IwAR23f1S UME-pv5CbTUegSVO0dRXytmI4II7wqRq3-AVdl0GB8FYXyZA0bUI> (дата звернення 28.08.2020 р.)
11. Bailey S. *Academic Writing : A Handbook for International Students*. London and New York: Routledge, 2011. 314 p.
12. Behmel A. *Der Uni-Ratgeber: Akademische Rhetorik*. Stuttgart : ibidem-Verlag, 2012. 148 S.
13. Behmel A. *Akademisches Schreiben*. Stuttgart : ibidem-Verlag, 2012. 132 S.
14. Halytska O. *Auf dem Weg zur akademischen Integrität?! Wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben in der Ukraine und in Deutschland*: матеріали Міжнар. наук. онлайн-конф., 26-27 лист. 2021 р. / Укл. С. М. Іваненко, А. Ланге, Т. А. Ляшенко, О. В. Холоденко, О. О. Яременко-Гасюк. К.: НПУ імені М. П. Драгоманова, 2021. С. 49–52.
15. Robling F.-H. *Rhetorische Ethik*. Hamburg: Meiner, 2020. 228 S.

VIII. Додаткові ресурси

Посилання на електронні ресурси, на яких розміщено додаткову інформацію щодо дисципліни:

| Електронні ресурси | Короткий опис |
|---|--|
| https://mon.gov.ua/ | Методичні рекомендації для закладів вищої освіти з підтримки принципів академічної доброчесності |
| http://academ-write.tilda.ws/ | Академічне письмо: лінгвокультурологічний підхід |
| http://bibliosynergy.ula.org.ua/index.php/proekt1 | Академічне письмо та оформлення публікацій |
| https://www.elsevier.com/solutions/scopus | About SCOPUS |
| http://ips.clarivate.com/cgi-bin/linksj/opensearch.cgi | Clarivate links |
| https://journalgazett.com/lists-of-open-accessjournals-indexed-in-web-of-science-and-scopus/ | Lists of open access journals indexed in web of science and scopus |
| https://www.journals.elsevier.com/journal-of-english-for-academic-purposes/ | Journal of English for Academic Purposes |
| https://www.sciencedirect.com/#social-sciences-andhumanities | ScienceDirect: peer-reviewed journals, articles, book chapters and open access content |
| https://www.xn--80abaqzevto0rc.xn--j1amh/2012/04/scopus.html | Українські журнали в SCOPUS |
| https://www.wiley.com/engb/search?pq=rhetoric%7Crelevance | Wiley: Books on Academic Writing and Rhetoric of Communication |
| https://journals.sagepub.com/ | World-class research journals |